

مقدمه

¹ یهودا، غلام عیسی مسیح و برادر یعقوب، به خواننده شدگانی که در خدای پدر، حبيب و برای عیسی مسیح محفوظ می‌باشید.² رحمت و سلامتی و محبت بر شما افزون باد.

معلمان دورغین

³ ای حبیان، چون شوق تمام داشتم که درباره نجات عام به شما بنویسم، ناچار شدم که الآن به شما بنویسم و نصیحت دهم تا شما مجاهده کنید برای آن ایمانی که یکبار به مقدسین سپرده شد.⁴ زیرا که بعضی اشخاص در خفا درآمده‌اند که از قدیم برای این قصاص مقرر شده بودند؛ مردمان بی‌دین که فیض خدای ما را به فجور تبدیل نموده و عیسی مسیح آقای واحد و خداوند ما را انکار کرده‌اند.

⁵ پس می‌خواهم شما را یاد دهم، هرچند همه چیز را دفعه می‌دانید که بعد از آنکه خداوند، قوم را از زمین مصر رهایی بخشیده بود، بار دیگر بی‌ایمانان را هلاک فرمود.⁶ و فرشتگانی را که ریاست خود را حفظ نکردند بلکه مسکن حقیقی خود را ترک نمودند، در زنجیرهای ابدی در تحت ظلمت بجهت قصاص یوم عظیم نگاه داشته است.⁷ و همچنین سدوم و غموره و سایر بلدان نواحی آنها مثل ایشان چونکه زناکار شدند و در پی بشر دیگر افتادند، در عقوبت آتش ابدی گرفتار شده، بجهت عبرت مقرر شدند.⁸ لیکن با وجود این، همه این خواب‌بینندگان نیز جسد خود را نجس می‌سازند و خداوندی را خوار می‌شمارند و بر بزرگان تهمت می‌زنند.⁹ اما می‌کائیل، رئیس ملائکه، چون درباره جسد موسی با ابلیس منازعه می‌کرد، جرأت نمود که حکم افترا بر او بزند بلکه گفت: خداوند تو را تویخ فرماید.¹⁰ لکن این اشخاص بر آنچه نمی‌دانند افترا می‌زنند و در آنچه مثل حیوان غیرناطق بالطبع فهمیده‌اند، خود را فاسد می‌سازند.¹¹ وای بر ایشان زیرا که به راه قائل رفته‌اند و در گمراهی بلغام بجهت اجرت غرق شده‌اند و در مشاجرت قورح هلاک گشته‌اند.¹² اینها در ضیافت‌های مجتانه شما صخره‌ها هستند چون با شما شادی می‌کنند، و شبانانی که خویشن را بی‌خوف می‌پرورند و ابرهای بی‌آب از بادها رانده شده و درختان صیفی بی‌میوه، دوباره مرده و از ریشه کنده شده،¹³ و امواج جوشیده دریا که

مقدمه الرسالة

¹ یهودا، عُبْدَ یَسُوعَ الْمَسِيحِ وَأَخُو يَعْقُوبَ، إِلَى الْمَذْعُوبِينَ الْمُقَدَّسِينَ فِي اللَّهِ الْآبِ وَالْمَحْفُوظِينَ لِيَسُوعَ الْمَسِيحِ، لِيَكْثُرَ لَكُمْ الرَّحْمَةُ وَالسَّلَامُ وَالْمَحَبَّةُ.

دینونه الله على الفجار

³ أَيُّهَا الْأَجْبَاءُ، إِذْ كُنْتُ أَصْنَعُ كُلَّ الْجَهْدِ لَأَكْتُبَ إِلَيْكُمْ عَنِ الْخَلَّاصِ الْمُسْتَرَكِّ، اضْطُرَرْتُ أَنْ أَكْتُبَ إِلَيْكُمْ وَأَعْطَا أَنْ تَجْتَهِدُوا لِأَجْلِ الْإِيمَانِ الْمُسَلَّمِ مَرَّةً لِلْقَدِيسِينَ. لِأَنَّهُ دَخَلَ خُلُوسَةً أَنْاسٌ قَدْ كُتِبُوا مِنْذُ الْقَدِيمِ لِهَذِهِ الدِّينُونَةِ، فُجَّارٌ، يُحَوِّلُونَ نِعْمَةَ إِلَهِنَا إِلَى الدَّعَارَةِ، وَيُبْكَرُونَ السَّيِّدَ الْوَحِيدَ، اللَّهَ وَرَبَّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحَ.

⁵ قَارِئُ أَنْ أَذْكُرْكُمْ، وَلَوْ عَلِمْتُمْ هَذَا مَرَّةً، أَنَّ الرَّبَّ، بَعْدَمَا خَلَصَ الشَّعْبَ مِنْ أَرْضِ مِصْرَ، أَهْلَكَ أَيْضًا الَّذِينَ لَمْ يُؤْمِنُوا،⁶ وَالْمَلَائِكَةَ، الَّذِينَ لَمْ يَحْفَظُوا رِبَاسَتَهُمْ بَلْ تَرَكُوا مَسْكَنَتَهُمْ، حَفِظَهُمْ إِلَى دَيْنُونَةِ الْيَوْمِ الْعَظِيمِ يَفْهَمُونَ أَيْبِيَّةً تَحْتَ الظَّلَامِ، كَمَا أَنَّ سَدُومَ وَعَمُورَةَ وَالْمُدُنَ الَّتِي حَوْلَهُمَا، إِذْ رَتَّتْ عَلَى طَرِيقِ مِثْلِهِمَا وَمَصَّتْ وَزَاءَ جَسَدٍ آخَرَ، جُعِلَتْ عِثْرَةً مُكَابِدَةً عِقَابَ تَارٍ أَبَدِيَّةٍ.⁸ وَلَكِنْ كَذَلِكَ هَؤُلَاءِ أَيْضًا، الْمُخْتَلِمُونَ، يُجَسِّسُونَ الْجَسَدَ وَتَبْهَاتُونَ بِالسِّيَادَةِ وَيَتَفَتَّرُونَ عَلَى دَوَى الْأَمْجَادِ.⁹ وَأَمَّا مِيخَائِيلُ، رَئِيسُ الْمَلَائِكَةِ، فَلَمَّا خَاصَمَ إِبْلِيسَ مُخَاجًا عَنْ جَسَدِ مُوسَى، لَمْ يَجْسُرْ أَنْ يُورِدَ حُكْمَ افْتِرَاءٍ، بَلْ قَالَ: لِيُبْهَرَكَ الرَّبُّ.¹⁰ وَلَكِنْ هَؤُلَاءِ يَفْتَرُونَ عَلَى مَا لَا يَعْلَمُونَ، وَأَمَّا مَا يَفْهَمُونَهُ بِالطَّبِيعَةِ كَالْحَيَوَاتِنِ غَيْرِ النَّاطِقَةِ، فِي ذَلِكَ يَفْسُدُونَ.¹¹ وَبَلْ لَهُمْ، لِأَنَّهُمْ سَلَكَوا طَرِيقَ قَائِينَ وَانْصَبُّوا إِلَى ضَلَالَةٍ بَلْغَامٍ لِأَجْلِ أَجْرَةٍ وَهَلَكُوا فِي مَشَاجِرَةِ قُورَحَ.¹² هَؤُلَاءِ ضُخُورٌ فِي وَلَائِكُمْ الْمَحَبَّةِ، صَانِعِينَ وَلَايَمَ مَعًا يَلَا خَوْفٍ، رَاعِينَ أَنْفُسَهُمْ، غُيُومٌ يَلَا مَاءٍ تَحْمِلُهَا الرِّيحُ، أَشْجَارٌ حَرِيفِيَّةٌ يَلَا ثَمَرٍ مِثْنَهُ مَضَاعِفًا، مُقْتَلَعَةٌ،¹³ أَمْوَاجُ بَحْرٍ هَائِجَةٌ مُزِيدَةٌ بِخَرِبِهِمْ، نُجُومٌ تَاهِيَةٌ مَحْفُوظَةٌ لَهَا قَتَامُ الظَّلَامِ إِلَى الْأَبَدِ.¹⁴ وَتَبَّأَ عَنْ هَؤُلَاءِ أَيْضًا أَخْنُوحُ، السَّابِعُ مِنْ آدَمَ، قَائِلًا: "هُوَذَا قَدْ جَاءَ الرَّبُّ فِي رَبَوَاتٍ قَدِيسِيَّةٍ لِيَصْنَعَ دَيْنُونَةَ عَلَى الْجَمِيعِ وَبِعَاقِبَ جَمِيعٍ فُجَّارِهِمْ عَلَى جَمِيعِ أَعْمَالٍ فُجُورِهِمِ الَّتِي فَجَرُوا بِهَا وَعَلَى جَمِيعِ الْكَلِمَاتِ الصَّغْبَةِ الَّتِي تَكَلَّمَ بِهَا عَلَيْهِ خُطَاهُ فُجَّارًا".¹⁶ هَؤُلَاءِ هُمْ مُدْمِدِمُونَ مُتَشَكِّونَ، سَالِكُونَ بِحَسَبِ شَهَوَاتِهِمْ وَقَمُهُمْ يَتَكَلَّمُ بِعَطَائِمَ، يُخَابُونَ بِالْوُجُوهِ مِنْ أَجْلِ الْمَقْفَعَةِ.¹⁷ وَأَمَّا أَنْتُمْ، أَيُّهَا الْأَجْبَاءُ، فَادْكُرُوا الْأَقْوَالَ الَّتِي قَالَهَا سَابِقًا رُسُلُ رَبَّنَا يَسُوعَ

المسيح،¹⁸ فَإِنَّهُمْ قَالُوا لَكُمْ إِنَّهُ فِي الزَّمَانِ الْآخِرِ سَيَكُونُ قَوْمٌ مُسْتَهْزِئُونَ سَالِكِينَ بِحَسَبِ شَهَوَاتِ فُجُورِهِمْ.¹⁹ هَؤُلَاءِ هُمُ الْمُعْتَزِلُونَ بِأَنْفُسِهِمْ تَفْسَائِيُونَ لَا رُوحَ لَهُمْ.

²⁰ وَأَمَّا أَنْتُمْ، أَيُّهَا الْأَجَبَاءُ، قَابِئُوا أَنْفُسَكُمْ عَلَى إِيْمَانِكُمْ الْأَقْدَسِ مُضَلِّينَ فِي الرُّوحِ الْقُدُسِ،²¹ وَاحْفَظُوا أَنْفُسَكُمْ فِي مَحَبَّةِ اللَّهِ مُنْتَظِرِينَ رَحْمَةً رَبَّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحَ لِلْحَيَاةِ الْأَبَدِيَّةِ.²² وَارْحَمُوا الْبَغْضَ مُمَيِّزِينَ،²³ وَخَلِّصُوا الْبَغْضَ بِالْخَوْفِ مُحْتَطِفِينَ مِنَ النَّارِ، مُبْغِضِينَ حَتَّى الثُّوبِ الْمُدَسَّسِ مِنَ الْجَسَدِ.

مجد الله الأبدی

²⁴ وَالْقَادِرُ أَنْ يَحْفَظَكُمْ غَيْرَ عَائِرِينَ وَبُوفَكُمْ أَمَامَ مَجْدِهِ يَلَا عَيْبٍ فِي الْإِثْتِهَاجِ،²⁵ إِلَهُ الْحَكِيمِ الْوَحِيدُ مُخَلِّصُنَا، لَهُ الْمَجْدُ وَالْعَظَمَةُ وَالْقُدْرَةُ وَالسُّلْطَانُ الْآنَ وَإِلَى كُلِّ الدُّهُورِ، آمِينَ.

رسوایی خود را مثل کف برمی‌آورند و ستارگان آواره هستند که برای ایشان تاریکی ظلمتِ جاودانی مقرر است.¹⁴ لکن خنوخ، که هفتم از آدم بود، دربارهٔ همین اشخاص خبر داده، گفت: اینک، خداوند با هزاران هزار از مقدسین خود آمد¹⁵ تا بر همه داوری نماید و جمیع بی‌دینان را ملزم سازد، بر همه کارهای بی‌دینی که ایشان کردند و بر تمامی سخنان زشت که گناهکاران بی‌دین به خلاف او گفتند.¹⁶ اینانند همه‌کسان و گله‌مندان که برحسب شهوات خود سلوک می‌نمایند و به زبان خود سخنان تکبرآمیز می‌گویند و صورتهای مردم را بجهت سود می‌پسندند.¹⁷ اما شما، ای حبیبان، بخاطر آورید آن سخنانی که رسولان خداوند ما عیسی مسیح پیش گفته‌اند،¹⁸ چون به شما خبر دادند که در زمان آخر مستهزئین خواهند آمد که برحسب شهوات بی‌دینی خود رفتار خواهند کرد.¹⁹ اینانند که تفرقه‌ها پیدا می‌کنند و نفسانی هستند که روح را ندارند.

جلال و عظمت خدا

²⁰ اما شما، ای حبیبان، خود را به ایمان اقدس خود بنا کرده و در روح‌القدس عبادت نموده،²¹ خویشتن را در محبت خدا محفوظ دارید و منتظر رحمت خداوند ما عیسی مسیح برای حیات جاودانی بوده باشید.²² و بعضی را که مجادله می‌کنند ملزم سازید.²³ و بعضی را از آتش بیرون کشیده، برهانید و بر بعضی با خوف رحمت کنید و از لباس جسم‌آلود نفرت نمایید.²⁴ الآن او را که قادر است که شما را از لغزش محفوظ دارد و در حضور جلال خود شما را بی‌عیب به فرحی عظیم قایم فرماید،²⁵ یعنی خدای واحد و نجات‌دهندهٔ ما را جلال و عظمت و توانایی و قدرت باد، الآن و تا ابدالآباد، آمین.